



الانفصال والطلاق نظرة عامة على إجراءات الطلاق.

يقدم هذا الكتيب لمحة أولية عن القضايا القانونية الرئيسية في سياق الطلاق. وهذه مؤشرات عامة، ولكنها ليست معلومات ملزمة. ولا يمكن، على وجه الخصوص، أن يحل تقديم هذا الكتيب محل المشورة القانونية على أساس كل حالة على حدة. للإجابة على أسئلة قانونية محددة، يرجى الاتصال بمحام. يمكنك العثور على ذلك من خلال البحث عن محامين على مواقع نقابات المحامين المختصة دوسلدورف، هام وكولونيا Hamm und Köln ,Düsseldorf:

www.rak-dus.de

www.rechtsanwaltskammer-hamm.de

www.rak-koeln.de

كما يمكنك أيضا البحث عن محامين متخصصين في قانون الأسرة، على سبيل المثال. يمكن مساعدة ذوي الدخل المنخفض في تنفيذ الإجراءات القانونية في ظل ظروف معينة. وبذلك يُعفى الطرف من دفع رسوم المحكمة والرسوم القانونية الخاصة به أو يمكنه سداد التكاليف على أقساط. في إجراءات محكمة الأسرة ، يسمى هذا الدعم المساعدة القانونية. اكتشف المزيد في النشرة الإعلانية "المساعدة القانونية" وعلى الموقع www.justiz.nrw (خدمة المواطنين).

شروط الطلاق

ينظم القانون المدني أساساً شروط الطلاق وعواقبه. وكقاعدة عامة، ينطبق قانون الطلاق الألماني أيضا على الأزواج الأجانب إذا كانوا يعيشون في ألمانيا ولم يتخذوا بالفعل خيارا آخر من القانون. ويفسخ عقد الزواج في المحكمة بناء على طلب أحد الزوجين أو كليهما إذا لم يكن قد تحقق.

يعتبر الزواج فاشلاً إذا لم يعد الزوجان موجوداً بالفعل ولا يمكن توقع استعادته. لا يهيم سبب الفشل أو من المسؤول عنه.

وفقاً للقانون ، يفترض فشل الزواج إذا

- الزوجان منفصلان لمدة ثلاث سنوات أو
- انفصل الزوجان لمدة عام واحد ("سنة الانفصال") و
- كلا الزوجين يتقدمان بطلب الطلاق أو
- يتقدم أحد الزوجين بطلب الطلاق ويوافق الآخر على طلب الطلاق.

لا يمكن الطلاق إلا إذا كان الزوجان يعيشان منفصلين لمدة سنة واحدة على الأقل، إلا في حالات المشقة. ويبدأ الانفصال عندما ينتقل أحد الزوجين من مسكنهما المشترك أو ينشئ الزوجان مناطق حياة منفصلة داخل المسكن ولا يعودان يديران أسرة معيشية مشتركة، ولا سيما أنهما لم يعودا يديران معا.

استثناء: الحالات المعقدة

إذا لم تنته سنة الانفصال بعد، يجوز أن يكون الزواج طلاقاً استثنائياً إذا كان يسمى "حالة مشقة": ولهذا الغرض، يجب أن تكون هناك أسباب خطيرة بوجه خاص في شخص الزوج الآخر، تجعل من غير المعقول انتظار سنة الانفصال.

الاجراءات

محاكم الأسرة الموجودة في المحاكم المحلية هي المسؤولة عن إجراءات الطلاق. يتم تحديد الولاية القضائية المحلية على وجه الخصوص وفقاً لما إذا كان الزوجان لديهما أطفال معاً ومكان إقامتهما المعتاد الأخير.

يبدأ الإجراء بخطاب طلب. يجب تقديم الطلب من قبل محام. إذا وافق الزوج الآخر على الطلاق، يمكنه / يمكنها الموافقة على طلب الطلاق دون تمثيل قانوني. في حالة الطلاق بالتراضي (خاصة بدون منازعات النفقة أو الملكية)، لذلك يكفي أن يقوم أحد الزوجين بتوكيل محام. تحدد محكمة الأسرة موعداً للجلسة حيث يتعين على الزوجين عادةً المثول شخصياً والاستماع إليه.

في حالة الطلاق، يجب على محكمة الأسرة، في ظل ظروف معينة، التعامل أيضاً مع المسائل اللاحقة، على سبيل المثال ب- البت في معادلة المعاش والنفقة بعد الزواج فيما يسمى بالشبكة. تبت المحكمة في طلب الطلاق والأمور اللاحقة بقرار. يمكن تقديم شكوى ضد هذا (مع التمثيل القانوني)، بشكل عام في غضون شهر واحد من اتخاذ القرار كتابياً في محكمة الأسرة (محكمة المقاطعة). تبت المحكمة الإقليمية العليا المختصة في الشكوى.

وإذا كان كلا الزوجين ممثلاً بمحامٍ، فإنهما لا يزالان يستطيعان التنازل عن الطعن والطعون المتبادلة في تاريخ ما بعد صدور قرار الطلاق، مما يضمن الحكم الصادر في محكمة الاستئناف الابتدائية على الفور. وإلا فإن الطلاق يصبح، من حيث المبدأ، نهائياً إذا انقضت المهلة الزمنية لتقديم الاستئناف والاستئناف المتبادل دون أن يكون أحد الزوجين قد طعن في قرار الطلاق.

بمجرد أن يصبح الطلاق نهائياً، تمنح المحكمة الزوجين شهادة بوضع قانوني من تلقاءهما.



تعويضات التقاعد

في حالة الطلاق، يعتبر توزيع الأدوار للعمل وإدارة الأسرة المعيشية ورعاية الأطفال التي اختارها الزوجان في الأصل أمراً فاشلاً. ولذلك، يجب تصحيح المعاش التقاعدي بأثر رجعي فيما يتعلق بفترة الزواج. وإلا فإن الزوج الأقل توظيفاً والأكثر وقائية سيكون أسوأ حالا في وقت لاحق من الشيخوخة.

من أجل تجنب مثل هذه العيوب، يتم بشكل عام معادلة المعاشات التقاعدية. ووفقاً لمفهومها، فإن جميع استحقاقات المعاشات التقاعدية المكتسبة أثناء الزواج مقسمة بالتساوي. يجب على الزوجين إبلاغ محكمة ١٠ المرسل إليهما عن استحقاقات المعاش التقاعدي V الأسرة في الاستبيان المتاحة لهم، على سبيل المثال من تأمين المعاش القانوني أو نظام معاشات الشركة.

تطلب المحكمة بعد ذلك معلومات من مقدمي المعاشات التقاعدية المعنيين حول مقدار المستحقات التي نشأت. قد يستغرق الأمر عدة أسابيع أو شهور حتى تتوفر جميع المعلومات.

إذا لم يكن أي من الزوجين يحمل الجنسية الألمانية، ولكن ينطبق قانون الطلاق الألماني (انظر أعلاه)، يجب أن يتم تعديل المعاش وفقاً للقانون الألماني،

- إذا كان معروفاً لقانون أحد الزوجين الدولة أو
- يطلب أحد الزوجين التنفيذ فيما يتعلق بحق محلي ولا يتعارض مع تطبيق الإنصاف.

وبدلاً من التنفيذ القضائي للتعويض عن المعاش التقاعدي، يجوز للزوجين أن يتفقا على خطة لتعويض المعاش التقاعدي. ويجب أن تُذكر الاتفاقية باعتبارها تسوية قضائية من جانب محكمة الأسرة. وترد تفاصيل التعويض عن المعاش التقاعدي في قانون التعويض عن المعاش التقاعدي (VersAusglG).

نفقة الزوج بعد الانفصال والطلاق

بعد الانفصال ، يحق للزوج الذي يقل دخله أو لا دخل له أن يحصل على نفقة شهرية مقارنة بالزوج الأفضل دخلاً. وقد تظل مطالبات النفقة للزوجة ذات الدخل المنخفض قائمة حتى بعد الطلاق النهائي. غير أن هذا يجب أن يُلبى بظروف معينة لا تسمح للمعالين بتوفير سبل عيشهم. يعتمد ما إذا كان أحد الزوجين ، وإلى أي مدى ولأي فترة من الوقت ، يستحق مطالبات النفقة ضد الآخر على العديد من العوامل الفردية والتقييمات القضائية التي لا يمكن تعميمها. قانون الصيانة هو مجال قانوني معقد للغاية. لذلك من المستحسن الاتصال بمحام. وفي إجراءات النفقة القضائية، يكون تمثيل الزوجين من قبل محام أو محام ضرورياً دائماً، ما لم تكن الإجراءات مؤقتة. كمسألة تتبع موضوع الطلاق ، لا يمكن المطالبة بالنفقة بعد الانفصال إلا للفترة التي تلي الطلاق نهائياً. يجب متابعة مطالبة النفقة في إجراء منفصل كسب التعويض.



كسب التعويض

الكسب هو المبلغ الذي تتجاوز به الأصول النهائية للزوج في وقت تقديم طلب الطلاق ما يسمى الأصول الأولية في وقت الزواج. إذا لم يتوصل الزوجان إلى أي اتفاق آخر (عن طريق عقد الزواج الموثق أو تسوية المحكمة) ، فإنهما يعيشان في نظام الملكية لمجتمع المكاسب أثناء الزواج. قد تنطبق لوائح أخرى على الرعايا الأجانب. لا يتم دمج الأصول في حالة مجتمع المكاسب ؛ تظل الأصول الخاصة بالزوجين مستقلة قانونًا. في حالة الطلاق ، يمكن للزوج الذي حقق ربحًا أقل بين الزواج والإخطار بطلب الطلاق أن يطالب بتعويض من الآخر ، أي نصف الربح الذي حققه الآخر خلال تلك الفترة

مثال على الحساب:

كسب الزوجة: 50000 يورو

كسب الزوج: 20000 يورو

يمكن للزوج أن يطلب من الزوجة 15000 يورو نصف الفرق. وقد يتبين أن تقييم الوظائف التي تنتمي إلى الأصول الأولية والنهائية وكيفية تقييمها بشكل ملموس أمر بالغ الصعوبة في الحالات الفردية، بحيث يُستحسن أيضا التماس المساعدة القانونية. إذا أراد أحد الزوجين تقديم طلب من المحكمة لدفع تعويض عن الكسب أو للدفاع عن نفسه ضد هذه المطالبة، وعلى أية حال، يجب أن يمثله محام.





المنزل الزوجية

إذا لم يتمكن الزوجان، في حالة الانفصال، من الاتفاق على من ينتقل من بيت الزوجية، يجوز للزوج أن يشترط تخصيص منزل الزوجية من الناحية القضائية للاستخدام الوحيد لفترة الانفصال. وكثيراً ما يطلب ذلك في إجراء منفصل خارج المجموعة.

تكاليف إجراءات الطلاق

من حيث المبدأ، يتحمل الزوجان التكاليف القانونية لإجراءات الطلاق، بما في ذلك الحالات اللاحقة، إلى النصف. ومن حيث المبدأ، يتحمل كل زوج بنفسه تكاليف المحامين المكلفين. ومع ذلك، يجوز للمحكمة أيضاً إعادة توزيع التكاليف.



تتوقف التكاليف القانونية والقانونية الإجمالية المتكبدة في إجراءات الطلاق في المرحلة الابتدائية إلى حد كبير على ما يسمى بالقيمة الإجرائية التي تحددها المحكمة. وتتوقف القيمة الإجرائية للطلاق في المقام الأول على دخل الزوجين. وهو يشكل الأساس لتحديد التكاليف، ولكنه ليس هو نفس التكاليف المستحقة الدفع فعلاً. وتترتب على كل حالة لاحقة تكاليف قانونية وقانونية إضافية

تغيير الاسم بعد الطلاق

الطلاق وحده لا يغير اسم الزوج المطلق. وإذا أراد أحد الزوجين قبول اسمه قبل الزواج بعد الطلاق، فعليه أن يقدم إقراراً مصدقاً عليه من الجمهور إلى مكتب التسجيل.



نص الجزء الخلفي من الكتيبات

:صادر عن

وزارة العدل

ولاية شمال الراين وستفاليا

مكتب العلاقات في العدالة

دوسلدورف 40190

بتاريخ: تشرين الأول 2020

يمكن الاطلاع على جميع الكتيبات والنشرات التي توزعها وزارة العدل على الموقع التالي: www.justiz.nrw (خدمة المواطنين).

كما يمكنك طلب جميع المنشورات عبر الهاتف خلال أيام الأسبوع بين الساعة 8:00 و 18:00

Nordrhein-Westfalen direkt

► 0211 837-1001

nrwdirekt@nrw.de

مصدر الصورة

© PantherMedia/ Arne Trautmann: Titel

Justiz NRW: S. 4, S. 6, Rückseite

© PantherMedia / Sven Andreas: S. 7

© PantherMedia / Joachim Wandler: S. 8-9